

1 完了相と完結相 (§22.1)

- 完了相 (perfect) と完結相 (perfective) はしばしば混同されるが、異なるもの。
- 日英語をはじめとする多くの言語で完結相は無標の形であるのに対し、完了相には特別な形式がある。
 - 完了相：have eaten
 - 完結相：ate
- 完了相と完結相は、状況の時間を指定する副詞句と共起できるかどうか異なる。

- (1) a. Last night I *ate*/*have eaten* a whole pizza.
b. When I was a small boy, I *broke*/*have broken* my leg.

- 英語の完了相は非完結相（進行相）との組み合わせが可能（完了進行形）。これは、完了相が完結相とは異なることを意味する。

- (2) a. I *have been standing* in this line for the past four hours.
b. Nixon *has been writing* an autobiography.

2 完了相の用法 (§22.2)

(3) 経験 [存在] 用法 (Experiential [Existential])

- a. Have you ever tasted fresh durian?
(新鮮なドリアンを食べたことがありますか?)
- b. I have climbed Mt. Fuji twice in the past six months.
(私は過去6ヶ月に二度富士山に登りました。)

(4) 継続 [全称] 用法 (Persistent situation [Universal])

- a. He has lived in Canberra since 1975.
(彼は1975年からキャンベラに住んでいます。)
- b. I have been waiting for three days.
(私は三日間待っています。)

(5) 結果用法 (Continuing result)

- a. I have lost my glasses, so I can't read this telegram.
(私は眼鏡をなくしたので、この電報が読めません。)
- b. The governor has fainted; don't let the press know until he regains consciousness.
(知事は気絶した。意識が戻るまで、報道陣には知らせるな。)

(6) 近過去 [「最新ニュース」] 用法 (Recent past [“hot news”])*¹

- a. A group of former city employees has just abducted the Mayor.
(元市職員のグループが市長を誘拐した (ところだ)。)
- b. The American president has announced new trade sanctions against the Vatican.
(アメリカの大統領がバチカンに対する新たな制裁を発表した (ところだ)。)

- スワヒリ語、サンスクリット語、古代ギリシア語の完了相には、出来事の結果生じた状態を指す、状态的現在 (Stative Present) の用法がある (Kiparsky 2002)。

(7) スワヒリ語 (Ashton 1944)

語根		完了形	
-fika	‘arrive’	a-me-fika	‘he has arrived’
-iva	‘ripen’	ki-me-iva	‘it is ripe’
-choka	‘get tired’	a-me-choka	‘he is tired’
-simama	‘stand up’	a-me-simama	‘he is standing’
-sikia	‘hear, feel’	a-me-sikia	‘he understands’

- これらの用法を統一した一つの意味から導こうとする試みがなされてきた。

(8) Comrie (1976) 「現在の状況との関連性 (current relevance)」

完了相は、現在の状況との関連性がある過去の出来事を表すのに用いられる。すなわち、過去の出来事が現在まで続くような状況を生じさせたことを表す。

(9) Klein (1992, 1994) 「不定の過去の時間に対する指示 (reference to an indefinite past time)」

完了相は、状況時間がトピック時間よりも前にあることを表す (TSit < TT)。

cf. 完結相 : TSit ⊆ TT、過去時制 : TT < TU

(10) McCoard (1978) 「拡張された今 (Extended Now)」

完了相は、過去に始まる時間から発話時点までの区間である「拡張された今」の中に出来事を位置付ける。

- 一方、英語の完了相の様々な用法は一つの意味から生じるのではなく、多義的であるとする説もある (McCawley 1971, 1981; Michaelis 1994, 1998; Kiparsky 2002)。

3 英語の have + 過去分詞の時制と相の用法 (§22.3)**3.1 現在完了形の謎 (§22.3.1)**

- 英語の現在完了形は、その出来事が起こった過去の時間を表す副詞句と共起できない。

*¹ 学校英文法では「完了用法」と呼ばれる。

- (11) a. George left for Paris *yesterday/last week*.
 b. George has left for Paris (**yesterday/*last week*).

- Klein の完了相の定義 (TSit < TT) は、この事実に少なくとも部分的な説明を与える。
- 現在完了相では、トピック時間が発話時点と同じか発話時点を含む
→ 現在の状況との関連性
- 時の副詞句は一般にトピック時間を修飾し、現在完了相のトピック時間は現在
→ 過去の時間を表す句と相容れない

- (12) a. 単純過去形（過去時制・完結相）(11a)

ジョージがパリへ発つ

—[TT /TSit //]—TU—

昨日／先週

- b. 現在完了形（現在時制・完了相）(11b)

ジョージがパリへ発つ

————/TSit //————[TT TU]—

*昨日／*先週

- 現在完了形は、現在の時点を含む副詞句とは共起できる。

- (13) a. I have *now* built hospitals on five continents.
 b. I have interviewed ten students *today/*yesterday*.

- 単純過去形では、トピック時間が聞き手により同定され、それにより状況時間が定まる → 定の過去
- 現在完了形では、トピック時間は同定されるが、状況時間はそれより前という程度にしか定まらない → 不定の過去

過去形の代わりとしての have + 過去分詞

- have + 過去分詞形は、過去形がない場合に過去形の代わりとして用いられる。
- この場合、現在完了形の形式は過去時制・完結相であり、過去の時間を表す副詞句との共起が可能 (McCawley 1971:101)。

- (14) a. *Having eaten* a whole pizza **last night**, I skipped breakfast this morning.
 b. Charlie Chaplin was believed *to have been born* **on April 16, 1889**.
 c. I should not *have eaten* a whole pizza **last night**.
 d. Einstein must *have visited* Princeton **in 1921**.

3.2 完了相と相対時制を区別する (§22.3.2)

- 完了相と相対時制は、時間副詞の解釈により区別できる (Bohnenmeyer 2014)。
 - 完了相：状況時間を修飾するような解釈ができない。
例：カラーリット語（西グリーンランド語）、ユカテコ語（マヤ語族、メキシコなど）
 - 相対時制：状況時間を修飾するような解釈ができる。
例：日本語、朝鮮語、キトゥバ語（クレオール、コンゴ共和国とコンゴ民主共和国の公用語）
- 上記の言語ではいずれかでしか用いられないが、英語では同形式が両者の間で曖昧。

(15) 完了相

In 1912, when Theodore Roosevelt challenged William Howard Taft for the Republican nomination, both men *had been elected* President of the United States.

(1912年、セオドア・ルーズベルトが共和党の指名を巡ってウィリアム・ハワード・タフトに挑んだ時、両者はいずれもアメリカ合衆国大統領になっていた。)*²

—in 1912 は、トピック時間となっている when 節しか修飾しない。

※日本語の「た」は完了相の標識ではなく、過去時制なので、日本語訳ではその解釈に加え、「大統領になっていた」を修飾する解釈も可能。

(16) 過去の過去時制（相対時制）

Arthur's theft of government documents was discovered on May 21st, but he *had left* the country on April 16th.

(アーサーの公文書窃盗は5月21日に発覚したが、彼は4月16日に出国していた。)

—5月21日より前に起きた出国の出来事がいつ起きたかを正確に指定できる。

4 英語の完了相の相的意味が多義的であることを示す議論 (§22.4)

根拠 1：現在における再発可能性 (current possibility)

- 経験用法は類似の出来事が再び起こり得ることを前提とするが、近過去 [「最新ニュース」] 用法にはそのような前提は関与しない。

(17) 経験用法

a. I have never tasted fresh durian.

b. #Julius Caesar has never tasted fresh durian.

c. #Fred has been born in Paris.

(Kiparsky 2002)

*² 1912年の大統領選挙では、ルーズベルト（前大統領）とタフト（現大統領）、ウッドロウ・ウィルソンにより争われ、ウィルソンが勝利した。

(18) 近過去用法

- a. Fred has just eaten the last doughnut. (Kiparsky 2002)
 b. Einstein has just died.

根拠 2：真理条件が異なり得る

(19) I have been in Hyderabad since 1977.

- a. 経験用法：「私は 1977 年以降にハイデラバードに行ったことがある。」
 —現在までそのままハイデラバードにいない場合、真
 b. 継続用法：「私は 1977 年以降、ハイデラバードにいる。」
 —現在までそのままハイデラバードにいない場合、偽

根拠 3：他の言語における翻訳法が異なる

根拠 4：「最新ニュース」（近過去）用法と経験用法の拮抗により意味を成す文

(20) I've had a perfectly wonderful evening, but this wasn't it.

- a. #完璧な素晴らしい夜を過ごしたけど、今晩はそうじゃなかったよ。（「最新ニュース」）
 b. 完璧な素晴らしい夜を過ごしたことがあるけど、今晩はそうじゃなかったよ。（経験）

5 事例研究：バライン語（チャド語派）の完了相 (§22.5)

- バライン語 (Barain) は、チャド共和国で約 6 千人の人々により話されているアフロ・アジア語族チャド語派東チャド諸語の言語。
- 完了相と完結相の区別が形態的に明確 (Lovestrand 2012)。
- 英語の完了相の表す相のうち、経験用法以外は完了相で表すことができる。経験用法の意味は、完結相で表される。

(21) 完了相

- a. 結果
 kà gūs-ē ándì
 SBJ:3.M go.out-PRF Andi
 'He has left Andi (and has not returned).'

b. 継続

kà súl-ē mánǵò wàlō-jì kúr

SBJ:3.M sit-PRF Mongo year-POSS:3.M ten

‘He has lived in Mongo for ten years (and lives there now).’

c. 近過去

kà kól-ē sòndé kājē

SBJ:3.M GO-PRF NOW here

‘He has just left this moment.’

d. 現在の状態

rámà ăt:-ē màlpì

Rama remain-PRF Melfi

‘Rama has stayed in Melfi (and is there now).’

(22) 完結相：経験

ki` kól-à ăt:á ān:áj ɲjamena

SBJ:2.S GO-PFV time how.many N’Djamena

‘How many times have you been to N’Djamena?’

- 完了相は、状況または結果状態が発話時点でも成り立つことを伴立する。
- 一方、完結相はそうでないことを含意する。

(23) a. kà kól-à wò kà láaw-ē

SBJ:3.M GO-PFV and S:3.M return-PRF

‘He left but he has returned (and is still here).’

b. kà kól-à wò kà láaw-à tā

SBJ:3.M GO-PFV and S:3.M return-PFV PART

‘He left and he returned (but he is not here now).’

- 一回的出来事 (Semelfactive) は結果状態を持たないため、完了相と共起できない。

(24) a. kà ás:-à tā ăt:á pańiŋ

SBJ:3.M cough-PFV PART time one

‘He coughed once.’

b. #kà ás:-è ăt:á pańiŋ

SBJ:3.M cough-PRF time one

6 事例研究：北京語の経験相-guo「過」 (§22.6)

- バレイン語とは対照的に、北京語の経験相-guo は経験しか表さず、結果状態が発話時点では成り立たないことを伴立する (Chao 1968:439)。
- 後者は、状況時間とトピック時間が不連続である ($TSit \cap TT = \emptyset$) と分析できる。

- (25) a. Nǐ kànjian-le wǒ=de yǎnjìng ma?
 2SG see-PFV 1SG=POSS glasses Q
 ‘Did you see my glasses?’ (recently; I’m looking for them)
- b. Nǐ kànjian-guo wǒ=de yǎnjìng ma?
 2SG see-EXPER 1SG=POSS glasses Q
 ‘Have you ever seen my glasses?’

- 不連続が要求されるのは、影響を受ける項（被動者）が定の場合だけで、不定の場合には不連続でなくてよい。

- (26) a. Lǐsì nòng-huài-guo zhè bù bǐjìxíng-diànnǎo.
 Lisi make-broken-EXPER this CLF laptop
 ‘Lisi has broken this laptop before.’
 (ラップトップが発話時点では修理されていないことを強く示唆)
- b. Lǐsì nòng-huài-guo yí bù bǐjìxíng-diànnǎo.
 Lisi make-broken-EXPER one CLF laptop
 ‘Lisi has broken a laptop before.’
 (ラップトップが修理されているかどうかについては何も伝えない)

- 結果状態が伴立されない場合、被動者が定であっても-guo を用いることができる。

- (27) a. *Tā shā-sǐ-guo nèi ge rén.
 3SG kill-die-EXPER that CLF person
 (意図された解釈：「彼はあの人を殺したことがある。）」
- b. Tā shā-guo nèi ge rén.
 3SG kill-EXPER that CLF person
 「彼は（少なくとも一度は）あの人を殺そうとした（がうまく行かなかった）。」
- cf. Tā shā-sǐ-guo sān ge rén.
 3SG kill-die-EXPER three CLF person
 「彼は人を3人殺したことがある。」

参考文献

- Ashton, E. O. 1944. *Swahili Grammar (Including Intonation)*. London: Longman.
- Bohnemeyer, Jürgen. 2014. Aspect vs. relative tense: The case reopened. *Natural Language and Linguistic Theory* 32:917–954.
- Chao, Yuen-Ren. 1968. *A Grammar of Spoken Chinese*. Berkeley: University of California Press.
- Comrie, Bernard. 1976. *Aspect*. Cambridge: Cambridge University Press. (山田小枝 (訳) 1988 『アスペクト』 むぎ書房.)
- Kiparsky, Paul. 2002. Event structure and the perfect. In *The Construction of Meaning*, ed. David I. Beaver, Luis D. Casillas Martínez, Brady Z. Clark, and Stefan Kaufmann. Stanford CA: CSLI Publications.
- Klein, Wolfgang. 1992. The present perfect puzzle. *Language* 68:525–552.
- Klein, Wolfgang. 1994. *Time in Language*. London: Routledge.
- Lovestrand, Joseph. 2012. The linguistic structure of Baraïn (Chadic). Master's thesis, Graduate Institute of Applied Linguistics. URL https://www.diu.edu/documents/theses/Lovestrand_Joseph-thesis.pdf.
- McCawley, James D. 1971. Tense and time reference in English. In *Studies in Linguistic Semantics*, ed. Langendoen and Fillmore, 97–113. New York: Holt Rinehart.
- McCawley, James D. 1981. Notes on the English perfect. *Australian Journal of Linguistics* 1:81–90.
- McCoard, Robert W. 1978. *The English Perfect: Tense Choice and Pragmatic Inferences*. Amsterdam: North-Holland Publishing Company.
- Michaelis, Laura A. 1994. The ambiguity of the English present perfect. *Journal of Linguistics* 30:111–157.
- Michaelis, Laura A. 1998. *Aspectual Grammar and Past-Time Reference*. London: Routledge.